

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verband für Landtechnik
<b>Band:</b>	28 (1966)
<b>Heft:</b>	6
<b>Rubrik:</b>	Merkblatt für Mähdresch-Kunden

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Merkblatt für Mähdresch-Kunden**

## **Allgemeines**

- Der Vorteil des Mähdreschers ist, dass in einem einzigen Arbeitsgang die Halme geschnitten, die Körner aus den Aehren gelöst, abgesackt oder in Tanks gesammelt werden. Beim heutigen Arbeitskräftemangel ein wesentlicher, wenn nicht ausschlaggebender Vorteil.
- Voraussetzung für das Mähdreschen ist, dass die Frucht länger, d. h. bis zur «Totreife», auf dem Felde stehen bleibt. Das kann bei schlechten oder unsicheren Witterungsverhältnissen für den Mähdresch-Kunden eine grosse Nervenprobe bedeuten.
- Ein Mähdresch-Kunde soll zudem bedenken, dass die komplizierten Maschinen nur trockenes Dreschgut einwandfrei verarbeiten können. Es hat daher keinen Sinn, den Einsatz der Maschine morgens zu früh oder abends zu spät (taufeuchtes Getreide) erzwingen zu wollen.

## **Einsicht und Zusammenarbeit**

Im Interesse einer schnellen Abwicklung der Drescharbeiten, ist es wichtig, dass innert weniger Tage möglichst viele Betriebe bedient werden können. Jeder Mähdresch-Kunde kann dazu Wesentliches beitragen, wenn er folgende Punkte beachtet:

### **Im Frühjahr**

1. In der Zeit von Anfang bis Mitte Mai der Unkrautvertilgung die nötige Beachtung schenken. Unkrautfreie Bestände ergeben ein bedeutend trockeneres Dreschgut. Sie ersparen sich dadurch zusätzliche Ernte- und Trocknungskosten.
2. Den Dreschauftrag frühzeitig erteilen mit Angabe des genauen Flächenmasses und der Anzahl Parzellen.

### **Kurz vor dem Mähdrusch**

3. Bei Getreide mit Einsaat oder bei Raps soll überlegt werden, ob nicht mit Vorteil im Schwaddruschverfahren geerntet werden soll.
4. Vereinbaren Sie einige Tage vorher mit dem Unternehmer den Dreschtag. Warten Sie damit jedoch zu, bis das Getreide mähdreschreif ist, d. h. bis die Körner genügend hart sind. Teilen Sie dem Unternehmer gleichzeitig mit, ob das Stroh offen oder gebunden abgelegt werden soll, und ob Sie die Körner in Säcken oder lose in Wagen abführen wollen. Wenn Sie das in diesem Zeitpunkt bekanntgeben, können Sie mit der entsprechenden Maschine bedient werden, und es kann nötigenfalls die Hochdruckpresse für Sie reserviert werden.
5. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Posten innert nützlicher Frist in der Trocknungsanlage getrocknet werden kann. Bedenken Sie da-

bei, dass eine Lagerung von Körnern mit mehr als 16 % Wassergehalt je nach Temperatur, Werdegang des Bestandes (Lagerfrucht, Auswuchs) und Reifezustand schon in kurzer Zeit zu Schädigungen führen kann.

6. Auf den Dreschtag genügend Getreidesäcke oder Körnerwagen bereithalten.
7. Hindernisse (Bäume, Leitungsmaste, Schächte usw.) ausmähen.

#### **Am Dreschtag**

8. Das vom Unternehmer gewünschte Hilfspersonal ist kurzfristig für die Drescharbeit freizuhalten.
9. Alle Hindernisse (Marksteine, Schächte usw.) dem Maschinenführer bekanntgeben. Das Melden der Hindernisse entbindet den Auftraggeber von jeder Haftung für Maschinenbrüche, die zufolge Anfahrens von Hindernissen entstehen können.  
Verlangt der Kunde ausdrücklich, dass steinige Getreidefelder tief gemäht werden, so gehen allfällige Maschinenschäden, die durch lose Steine verursacht werden, zu Lasten des Kunden.
10. Es ist dem Maschinenführer streng verboten zu dulden, dass sich Kinder um oder auf der Maschine aufhalten. Helfen Sie dem Maschinenführer dadurch, dass sie als Vater, Bruder oder Angestellter keine Kinder auf die Maschine mitnehmen.
11. Die Hausfrau möge alkoholfreie Getränke bereithalten. Haben Sie Verständnis dafür, dass der Maschinenführer auf seinem verantwortungsvollen Posten nicht den ganzen Tag Alkohol (auch keinen Gärmost) trinken darf.

#### **Kurz nach dem Dreschtag**

12. Sobald als möglich das abgeerntete Feld struchen. Das begünstigt die Bodengare und ist zudem ein billiges Unkrautverhütungsmittel.
13. Können die Körner nicht sofort getrocknet werden, so steckt man mit Vorteil in die Mitte der offen gelassenen Säcke einen oder mehrere Stecken aus ungehobeltem, trockenem Nadelholz. Ist die Feuchtigkeit allzu gross (über 17–18 %), so ist diese Massnahme allerdings ungenügend, ja sogar unzweckmäßig. Bei höherem Feuchtigkeitsgrad ist öfteres Umschaufeln der Körner eher zu empfehlen. Dies schliesst jedoch die künstliche Trocknung nicht aus.

#### **Bei der Saatbettbestellung**

14. Die Getreidefelder sind in möglichst grossen und nicht unförmigen Parzellen vorzusehen. Grosse Parzellen erleichtern dem Unternehmer die Arbeit und bringen Sie in den Genuss eines günstigeren Flächentarifes.
15. Markieren Sie niedrige Hindernisse (Marksteine, Schächte usw.) vor den Bestellarbeiten mit einem genügend langen Pfahl.

## Im Winter

16. Entfernen Sie vereinzelte Obstbäume im Ackerland. Diese schmälern nicht nur den Ertrag der Unterkulturen, sondern sie hindern das rationelle mechanische Arbeiten.

Zürich, den 1. März 1966

SCHWEIZERISCHER TRAKTORVERBAND

Technische Kommission II

Konferenz der Mähdrescherobmänner  
der Sektionen

## Versicherungsratschläge für Landwirte

Amtliche Druckschrift des amerikanischen Landwirtschaftsministeriums.

«Versicherung ist das Mittel, einen Schutz gegen die Gefahr eines finanziellen Verlustes zu bieten» leitet eine Aufklärungsdruckschrift des amerikanischen Bundesministeriums für Landwirtschaft den 20 Seiten umfassenden Text ein. Sie ist, wie zu erwarten, ausgesprochen positiv und sachlich abgefasst und spricht die ländliche Bevölkerung der Vereinigten Staaten in einer klaren und verständlichen Weise an. Ihrem Verfasser, Ralph R. Botts ist es vorzüglich gelungen, den Versicherungsgedanken auf einen einfachen Nenner zu bringen und zu erklären, worauf er beruht.

Alle für den Landwirt wichtigen Versicherungszweige werden besprochen. Zunächst gibt die Druckschrift jedoch darüber Auskunft, wann es notwendig ist, sich durch eine Versicherung zu schützen und welche Umstände für den Abschluss einer Versicherung sprechen. In geschickter Weise warnt der Verfasser: «Geld für schlechte Zeiten zu sparen, bedeutet nur, Mittel für eine Selbstversicherung anzusammeln. Zu oft wird indessen die Gefahr nicht erkannt und man bemüht sich nicht nachhaltig genug, sich zu versichern. Die Ersparnisse allein mögen nicht ausreichen, um den Verlust zu decken, und der Verlust kann eintreten, ehe der erforderliche Betrag gespart ist» heisst es in wörtlicher Ueersetzung an dieser Stelle.

«Was zu versichern ist» erörtert der nächste Abschnitt und empfiehlt, sich gegen Feuerschaden, Haftpflicht und Todesfall zu schützen, doch ist es auch ratsam, an Sturm- und Hagelschäden zu denken, an die Möglichkeit von Krankheit, Unfall und Erwerbsunfähigkeit, ferner an eine Aussteuerversicherung und schliesslich an eine Altersversorgung. Alle diese Versicherungszweige und die Gefahren, gegen die sie schützen, werden in knapper und verständlicher Form behandelt. Nebenbei erfährt man, dass es in den Vereinigten Staaten fast 1700 auf Gegenseitigkeit arbeitende landwirtschaftliche Feuerversicherungen gibt, die zu verhältnismässig niedrigen Kosten einen ausreichenden Schutz bieten.

Zusammengefasst darf festgestellt werden, dass es dem Verfasser gelungen ist, den richtigen Ton gegenüber einem Personenkreis anzuschlagen, der nach seinem ganzen Wesen vorsichtig ist und nicht unbedingt als «versicherungsbereit» bezeichnet werden kann. Die kleine Druckschrift, die es geschickt vermeidet, einen «amtlichen» Ton anzuschlagen, trägt ohne Zweifel dazu bei, die Annäherung zwischen den Landwirten und den Versicherungsgesellschaften zu ebnen und zu erleichtern. EB

Insurance Facts for Farmers, Farmers' Bulletin No. 2137, U. S. Department of Agriculture, Preis 10 Cent zuzüglich Versandkosten, zu beziehen vom Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington 25, D.C. E.B.

**PEROL**

**SPEZIAL Motor-Oil**

sehr vorteilhaft von  
Tschupp & Cie. AG., Ballwil/Luzern

**Nur das Beste  
ist gut genug!**

Lieferant der Traktorenverbände der Kantone Aargau u. Luzern. Tel. (041) 89 13 13/14/15